

estudiar en ESPAÑA

学在西班牙





Dirección y texto original 主编

- Consejería de Educación
- Embajada de España en China
- Fundación Universidad.es

Diseño y maquetación 设计排版

González Tejo Diseñador Gráfico
Tomás Crespo, nº 18 - 3º I
33013 Oviedo, Principado de Asturias (ESPAÑA)
Tel. + 34 985 21 00 91 / + 34 609 62 48 16

Impresión 印刷

Beijing Jiameiyin Digital Print Co., Ltd
www.jiameiyin.com

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

西班牙教育部

© Edita: Secretaría General Técnica. Subdirección General de
Información y Publicaciones

© 出版: 技术总秘书处 信息与出版处
EMBAJADA DE ESPAÑA EN CHINA

西班牙驻华大使馆

NIPO: 820-10-291-7 Edición en papel

NIPO: 820-10-291-7 出版读物

Todo el material de esta publicación puede ser
fotocopiado citando la procedencia

可复印本手册中的所有内容, 但需注明出自本手册.

Ejemplar gratuito 免费发放

Consejería de Educación de la Embajada de España en
China 西班牙驻华大使馆教育处

Edificio Sky Plaza, Planta 20, Oficina 07B

46, Dong Zhi Men Wai Da Jie

Dong Cheng, 100027 Pekín

北京市东城区东直门外大街46号

天恒大厦20层07B室

Tel. 电话: + 86 10 8460 8286

Fax 传真: + 86 10 8460 8518

<http://www.educacion.es/exterior/cn>

consejeria.cn@educacion.es

A large, light blue graphic of the letter 'E' is positioned on the left side of the page. The right vertical bar of the 'E' is replaced by a thick, expressive brushstroke that loops around and under the text, creating a sense of movement and artistic flair.

estudiar en ESPAÑA

学在西班牙

www.educacion.es/exterior/cn



INTRODUCCIÓN



España es un atractivo país miembro de la Unión Europea situado en el suroeste de Europa y muy conocido en todo el mundo debido a su calidad como **destino turístico de primer orden**•. País de larga tradición cultural e historia, de gentes abiertas y cálidas, se descubre ante China como destino educativo. No en vano su lengua, la cuarta más hablada del mundo y la segunda en hablantes nativos con casi 500 millones de personas, permite acceder a una rica y variada herencia cultural en los 21 países que la utilizan como lengua oficial. El castellano, lengua internacional de comunicación, está presente en los más variados foros en todo el mundo siendo además una de las seis lenguas oficiales de la Organización de Naciones Unidas.

Con un sistema jurídico consolidado, España es un país avanzado, estable, de tecnología desarrollada y un buen sistema de bienestar social al que los estudiantes extranjeros tienen acceso durante su estancia.

Saber español• y estudiar en español es garantía de éxito personal y profesional, garantía que viene refrendada por más de 21 millones de estudiantes de español en todo el mundo, por ser la segunda lengua extranjera más estudiada después del inglés y por su implantación en sistemas educativos como los de Estados Unidos y Brasil.

España cuenta con universidades de alto nivel en muy variados campos y con institutos de investigación de proyección internacional, así como con prestigiosas escuelas de negocios y escuelas para la enseñanza del español. Como país integrante del **Espacio Europeo de Educación Superior**•, todas las titulaciones oficiales emitidas en España son reconocidas a efectos académicos y profesionales en 45 países de Europa y prácticamente en todo el mundo.

Destino preferido de los estudiantes europeos del programa Erasmus para la movilidad de estudiantes, España consolida su posición como gran receptor internacional de estudiantes.

Calidad de las universidades, cultura, clima y oferta de ocio son las razones que empujan a los estudiantes extranjeros a venir a España. Aquí encontrarás información interesante que te ayudará a lograr tu objetivo. Una adecuada preparación es fundamental para que el viaje, la estancia y los estudios cursados sean todo un éxito.

Esperamos que esta guía te ayude a preparar tu experiencia en España. ¿Vas a dejar escapar una oportunidad así?



引言

西班牙是欧盟成员国中最具吸引力的国家之一，它位于欧洲西南部。并且，西班牙是享誉世界的**顶级旅游胜地**。它历史悠久文化绵长，人们热情开放，现在，面向中国，它成为了又一留学目的地。西班牙语并非无足轻重，是现今世界上第四大应用最广的语言，以其为母语的人口数量有将近5亿，成为世界上使用人口数量第二大的语言。西班牙语为我们打开了一扇进入一个拥有丰富文化遗存的世界，它是由21个以西班牙为官方语言的国家组成的。西班牙语，一个用于交流的世界性的语言，在世界上的诸多论坛中都可以见到，除此之外，它也是联合国六大工作语言之一。

西班牙拥有稳固的法律体系，是一个先进的，稳定的科技进步的国家。并且，该国拥有优越的社会保障体系，就外国留学生而言，在其留学期间也可以享受到。

掌握西班牙语，用西班牙语学习将为同学们走向成功，成就事业提供保障。这项保障源自于全世界范围内2100万名西班牙语学生的共同选择，源自于其作为世界上继英语之后第二大被广为学习的外语的地位，与此同时，还源自于被成功引入美国和巴西教育体系中的自信。

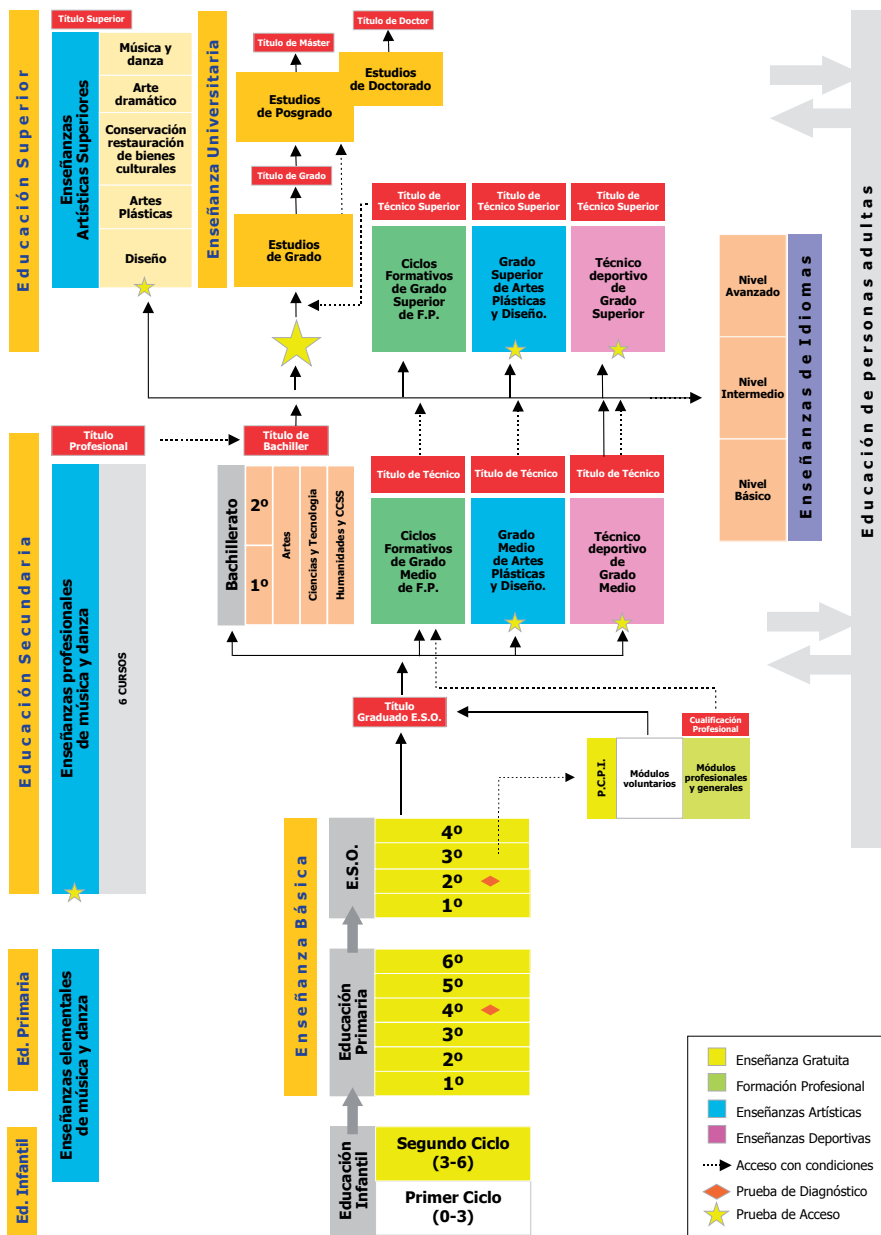
西班牙在诸多领域都拥有高水准的大学，并具备若干拥有世界级研究项目的研究机构，同时，西班牙的商学院和西班牙语培训学校也是世界驰名。作为**欧洲高等教育共同体**中的一员，不论是为了学术研究还是工作求职，在西班牙取得的官方学历学位可以被欧洲45个国家和世界上其他任何一个国家所认可。

作为欧洲伊拉斯慕斯（Erasmus）项目中，最受学生欢迎的留学目的地，西班牙作为国际学生主要接收国的地位不可动摇。

高水准的大学，丰富的文化，宜人的气候以及多姿多彩的休闲活动都成为推动外国留学生赴西留学的主要理由。就此，您会找到您所感兴趣的信息，为您赴西留学提供帮助。良好的准备是成功赴西进行留学的基础。

我们期待这本指导手册可以为您赴西留学的准备工作提供帮助。怎么能让机会如此悄悄溜走呢？

● 链接参见 www.educacion.es/exterior/cn



SISTEMA EDUCATIVO ESPAÑOL (LOE)

Educación infantil. Etapa educativa. Organizada en dos ciclos; el segundo gratuito.

Enseñanza básica. Está formada por la educación primaria y la E.S.O.; es gratuita, obligatoria y organizada según los principios de educación común y atención a la diversidad.

Educación primaria. Consta de seis cursos que se cursan ordinariamente entre los 6 y 12 años.

Educación secundaria. Se divide en obligatoria (ESO) y postobligatoria (bachillerato, FP de grado medio, enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado medio y las enseñanzas deportivas de grado medio).

Educación secundaria obligatoria (E.S.O.). Consta de cuatro cursos que se cursan ordinariamente entre los 12 y 16 años. Hay programas de diversificación curricular a partir de 3º orientados a la consecución del título. El título de Graduado en ESO da acceso a la secundaria postobligatoria.

Programas de cualificación profesional inicial (P.C.P.I.). Para alumnos mayores de 16 años, excepcionalmente de 15. Incluyen tres tipos de módulos: a) tendientes a la obtención de una cualificación profesional, b) formativos de carácter general y c) voluntarios conducentes a la obtención del título de graduado en ESO.

Bachillerato. Consta de dos cursos con tres modalidades: Artes, Ciencias y Tecnología y Humanidades y Ciencias Sociales. El título de bachiller da acceso a la educación superior.

Educación superior. Está constituida por las enseñanzas universitarias, las enseñanzas artísticas superiores, la FP de grado superior, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado superior y las enseñanzas deportivas de grado superior.

Enseñanzas universitarias. Están reguladas por los RR. DD. 55/2005 y 56/2005, de 21 de enero. Para acceder a ellas es necesario superar una prueba de acceso.

Formación profesional. Se puede acceder sin los requisitos académicos superando una prueba de acceso (al grado medio los mayores de 17 años y al grado superior los mayores de 19 años ó 18 si están en posesión del título de técnico relacionado con la especialidad).

Enseñanzas de régimen especial. Son las enseñanzas de idiomas, las enseñanzas artísticas y las enseñanzas deportivas.

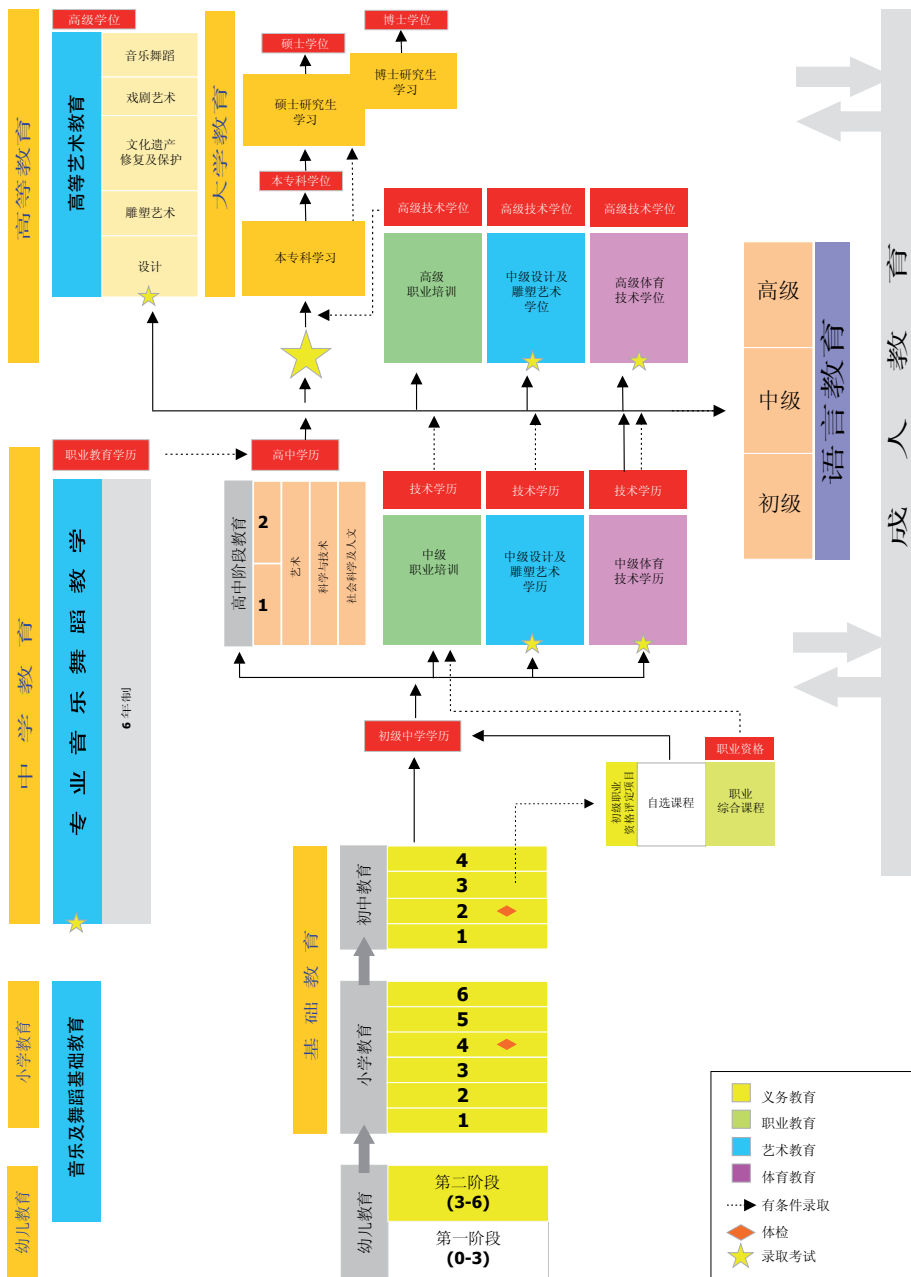
Enseñanzas de idiomas. Para acceder será necesario ser mayor de 16 años, salvo los mayores de 14 años, si estudian un idioma distinto del cursado en la ESO. Con el título de bachiller se accede de manera directa al nivel intermedio de la primera lengua cursada en el bachillerato.

Enseñanzas deportivas. Para acceder al grado superior será necesario poseer el título de bachiller y el título de grado medio de la especialidad correspondiente. En algunas especialidades puede ser necesario superar una prueba de acceso específica. Se podrá acceder sin los requisitos académicos superando una prueba de acceso (al grado medio los mayores de 17 años y al grado superior los mayores de 19 años ó 18 si están en posesión del título de técnico relacionado con la especialidad).

Enseñanzas artísticas profesionales. Son las enseñanzas profesionales de música y danza y los grados medio y superior de artes plásticas y diseño. Para su acceso es necesario superar una prueba específica. El alumnado que finalice las enseñanzas profesionales de música y danza obtendrá el título de bachiller si supera las materias comunes de bachillerato. Se puede acceder sin los requisitos académicos a las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño superando una prueba de acceso (al grado medio los mayores de 17 años y al grado superior los mayores de 19 años ó 18 si están en posesión del título de técnico relacionado con la especialidad).

Enseñanzas artísticas superiores. Para su acceso se requiere, además del título de bachiller, superar una prueba específica. Se podrán establecer convenios con las universidades para la organización de estudios de doctorado propios de estas enseñanzas.

Educación de personas adultas. Está destinada a los mayores de 16 años. Su metodología es flexible y abierta. Para facilitar la incorporación de los adultos al sistema educativo se prepararán pruebas para la obtención de títulos y el acceso a las distintas enseñanzas.



西班牙教育体制 (教育组织法)

幼儿教育：一个教育阶段。由两个阶段组成；第二个阶段免费

基础教育：由小学阶段及初中阶段组成，为义务教育并根据教育平等和有教无类的原则组织教学。

小学教育：为六年制教育，面向6-12周岁儿童进行教学

中学教育：分为义务制初中教育以及高中阶段非义务教育（普通高中，中级职业培训，中级设计及雕塑艺术职业教育以及中级体育教育）

初中义务教育：为四年制教育，面向12-16岁青少年进行教育开设有各类课程，自第三年开始教学主要目的为取得学历文凭。获得普通初级中学学历文凭可进入高中阶段学习

初级职业资格评定项目：一般面向16岁以上学生，也有个别15岁学生参与此项目。此项目包含三种类型的课程设计：

- a) 面向有意向取得一项职业评定的学生， b) 面向希望获取初级职业技能培训者以及 c) 针对自愿获取初中学历毕业文凭的学生

高中教育：具有三种专业且两年制的学习：分为艺术、理工以及人文社会科学。通过此学历学习可以进入高等教育学习。

高等教育：由大学教育，高等艺术教育，高级职业教育，高等设计及雕塑艺术教育和高等体育教育组成。

高校教育：遵照西班牙RR. DD. 55/2005号法令及一月21日的56/2005号法令组织教学。为了进入高校学习，须通过一项入学考试。

职业教育：在通过一项入学考试后，便可进行学习，无需相关学历背景。（中级职业培训面向17岁以上学生，高级职业培训面向19岁以上学生或是具有相关专业技术学历文凭的18岁学生）

专业教育：包括语言教育，艺术教育以及体育教育

语言教育：进行此项学习须满足16周岁，除一些14周岁以上并进行初级中学语言课程设置以外语言学习的学生。具有高中毕业文凭的学生可直接进入高中阶段第一外语中级水平的学习

体育教育：为进入高级体育技术学位学习，须获得高中学历或相关专业中级技术学历方可进行。一些特殊专业需通过相应的专业考试才可进入。

通过入学考试便可进行学习，无需相关学历背景（中级技术学历面向17岁以上学生，高级技术学位面向19岁以上或持有相关专业技术学历的学生）

职业艺术教育：此项教育主要涉及音乐及舞蹈职业教育和中级及高级设计及雕塑艺术。为进入相关专业学习，须通过专业考试。

结束音乐及舞蹈职业学习的同学须通过高中公共课程的学习方可获得高中学历文凭。进入设计及雕塑艺术专业学习无需相关学历背景，但须通过一项考试。

（17岁以上学生可进行中级技术学历学习，19岁以上或持有相关专业技术学历文凭的18岁学生可进行高级技术学位学习）

高等艺术教育：除须具有高中学历文凭以外还需通过专业考试才可进入相关专业学习。可与相关高校进行协商，以便组织此类专业的博士课程学习

成人教育：面向16岁以上的学生进行教学。教学方法灵活开放。为成人进行学习提供了机会，为获取学位及进行其他类型学习提供相关考试。



LAS ENSEÑANZAS QUE OFRECE EL SISTEMA EDUCATIVO SON LAS SIGUIENTES: •

- a) Educación infantil
- b) Educación primaria
- c) Educación secundaria obligatoria
- d) Bachillerato
- e) Formación profesional
 - a. Ciclos formativos de Grado Medio de FP
 - b. Ciclos formativos de Grado Superior de FP
- f) Enseñanzas de idiomas
- g) Enseñanzas artísticas
 - a. Arte Dramático
 - b. Música
 - c. Danza
 - d. Artes Plásticas y Diseño
 - i. Ciclos formativos de Grado Medio de Artes Plásticas y Diseño
 - ii. Ciclos formativos de Grado Superior de Artes Plásticas y Diseño
 - iii. Estudios superiores de Artes Plásticas y Diseño
 - 1. Conservación y Restauración de Bienes Culturales
 - 2. Diseño
 - 3. Cerámica
 - 4. Vidrio
- h) Enseñanzas deportivas
- i) Educación de personas adultas
- j) Enseñanza universitaria



NOTAS:

- La educación primaria y la educación secundaria obligatoria constituyen la educación básica.
- La educación secundaria se divide en educación secundaria obligatoria y educación secundaria postobligatoria. Constituyen la educación secundaria postobligatoria el bachillerato, la formación profesional de grado medio, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado medio y las enseñanzas deportivas de grado medio.
- La enseñanza universitaria, las enseñanzas artísticas superiores, la formación profesional de grado superior, las enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño de grado superior y las enseñanzas deportivas de grado superior constituyen la educación superior.
- Las enseñanzas de idiomas, las enseñanzas artísticas y las deportivas tienen la consideración de enseñanzas de régimen especial.



西班牙教育体制下的教育种类如下所示:•

- a) 幼儿教育
- b) 初级教育
- c) 义务制中级教育
- d) 高中阶段教育
- e) 职业教育
 - a. 中级职业教育
 - b. 高级职业教育
- f) 语言教育
- g) 艺术教育
 - a. 戏剧艺术
 - b. 音乐
 - c. 舞蹈
 - d. 美术及设计
 - i. 中级美术及设计教育
 - ii. 高级美术及设计教育
 - iii. 高等美术及设计教育
 - 1. 维护及修缮文化遗产
 - 2. 设计
 - 3. 陶瓷
 - 4. 玻璃制作
- h) 体育教育
- i) 成人教育
- j) 高校教育

注释:

- 中小学义务教育为基础教育。
- 中学阶段教育分为义务教育及非义务教育。高中阶段教育，中级职业教育，中级职业艺术设计教育以及中级体育教育为非义务教育。
- 大学教育，高等艺术教育，高级职业教育，高等美术及设计教育以及高等体育教育都被视为高等教育
- 语言教育，艺术及体育教育被视为专有体制教育内容。

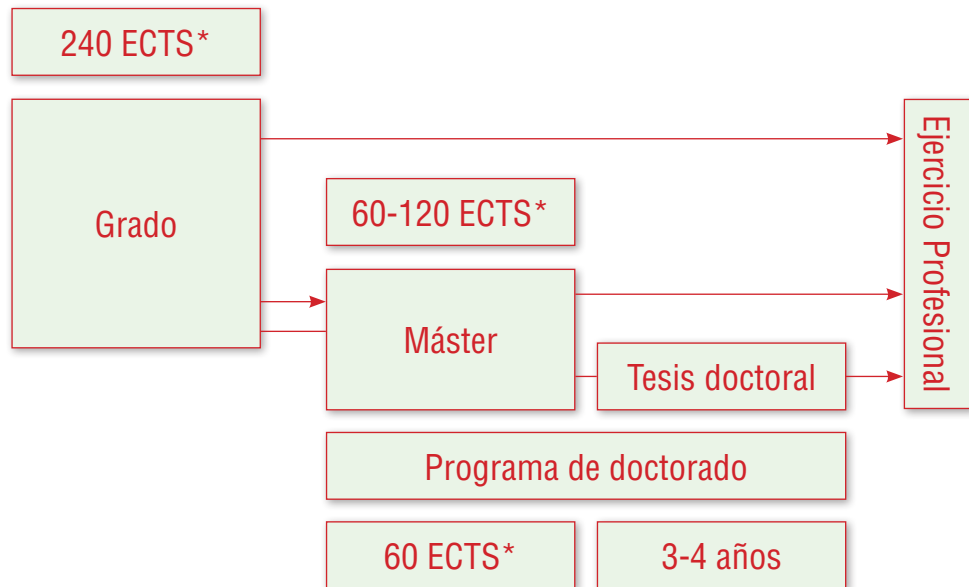




LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA

ESTRUCTURA GENERAL DE LAS ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS •

1. Los títulos de Grado. Organizados en las Ramas de conocimiento de:
 - Artes y Humanidades
 - Ciencias
 - Ciencias de la Salud
 - Ciencias Sociales y Jurídicas
 - Ingeniería y Arquitectura
2. Los títulos de Máster
3. Los títulos de Doctor
4. La formación permanente



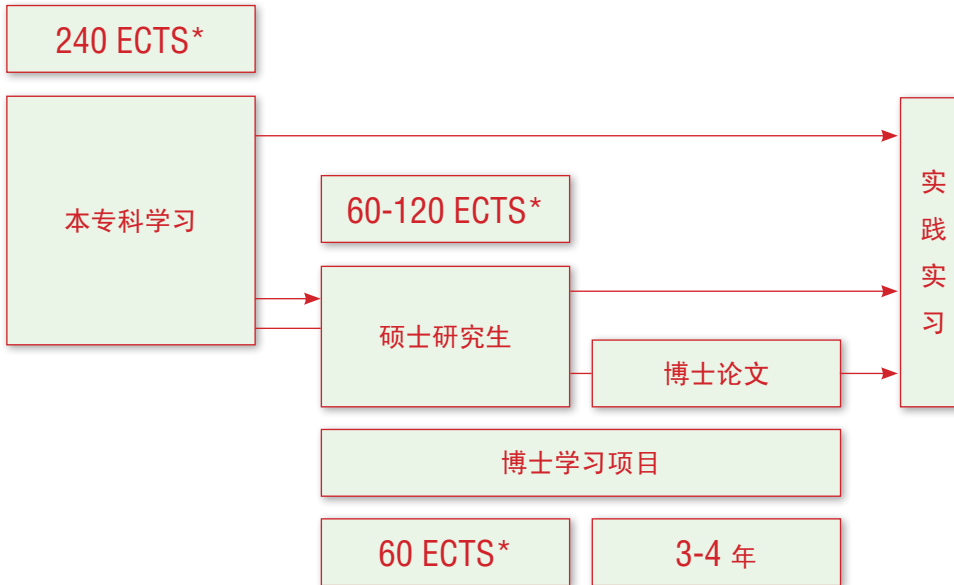
*ECTS (Sistema Europeo de Transferencia de Créditos)



大学教育

大学教育简介

1. 本专科学位按如下方法进行分类：
 - 人文学科
 - 理科
 - 卫生科学
 - 社会及法律科学
 - 工程及建筑
2. 硕士学位
3. 博士学位
4. 终身教育



*ECTS此处指欧洲学分转换体制下的学分

● 链接参见 www.educacion.es/exterior/cn



UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS

España es un país caracterizado por una dilatada tradición universitaria. Las primeras universidades comenzaron a crearse en la Edad Media, a partir del siglo XIII, y fueron afianzándose en el transcurso de los siglos.

La mayoría de **las universidades españolas**• tienen un perfil generalista, abarcando la práctica totalidad de los **estudios existentes en España**•, mientras que otras ofrecen un número limitado de enseñanzas. En cualquier caso, España ofrece la posibilidad de estudiar un amplio espectro de estudios conducentes a las más variadas titulaciones en todas las disciplinas imaginables. La oferta es amplia y de calidad.

En España existen 50 universidades públicas, que tienen una única tasa de matrícula anual para los estudios oficiales, y 27 privadas, en las que además, hay que abonar un pago mensual. De las 77 universidades españolas, distribuidas en un total de 184 campus, cinco están configuradas como universidades no presenciales. El sistema se completa con dos universidades especiales que sólo imparten programas de postgrado (Máster y Doctorado).

Todas las universidades españolas están reconocidas por las autoridades educativas españolas y no hay ningún ranking oficial. Apoyadas por un sistema descentralizado, las universidades españolas apuestan por una enseñanza de calidad abierta a estudiantes internacionales.

A modo de referencia, durante el curso 2009-2010, la universidad española impartió más de 2600 enseñanzas de grado (sin incluir las universidades privadas y las no presenciales), más de 2000 másteres oficiales y 1000 programas de doctorado.





西班牙高校

西班牙是以浓厚的传统大学教育为特色的国家。最初的大学创立于中世纪，从13世纪开始，随着世纪的更替，不断得到巩固和加强。

大部分西班牙大学●涵盖了西班牙现存所有学科专业●，还有一些只提供某些专业课程的教学。不管哪种情况，西班牙都提供了一个十分广阔的学习环境，有助于在各学科领域内获取相应文凭。课程设置非常广泛，并且有质量保证。

西班牙现有50所公立院校，它们每年官方教育的注册费是唯一的，以及27所私立院校，私立院校除需缴纳注册费外，每月需交一定数量的学费。这77所西班牙高校分布在184个校区，其中有五所远程教育大学。同时，还有两所只进行研究生教育的大学（硕士和博士教育）。

所有西班牙高校均得到西班牙教育主管部门的认可并不存在任何官方排名。同时，得益于自主体制，西班牙大学可以为各国同学提供开放的高质量教学。

总体而言，2009至2010学年，西班牙高校提供了2600个本专科专业学习（不包括私立大学及远程教育），2000个官方硕士及1000个博士项目。



ACCESO A LA UNIVERSIDAD ESPAÑOLA

Los alumnos chinos que deseen acceder a estudios universitarios de primer curso de grado **deben** solicitar, a través de la **Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)**• la credencial de acceso a la universidad que, una vez obtenida, deberán presentar en la universidad en la que deseen estudiar.

Para obtener la credencial deben haber conseguido en los exámenes de Gaokao al menos el 45% de la puntuación total. La nota obtenida en el Gaokao no caduca y se puede realizar la solicitud a la UNED con independencia del año en que se hayan concluido los estudios o se haya realizado el examen de acceso en China.

Para acceder a determinadas enseñanzas que por sus especiales características lo requieran, por ejemplo Traducción e Interpretación, Ciencias de la Actividad Física y Deporte o Bellas Artes, algunas universidades exigen la superación de pruebas de aptitud específicas.

Para estudios de postgrado (máster y doctorado) los alumnos chinos deben ponerse en contacto directamente con la universidad en la que se desee estudiar.

La preinscripción y reserva de plaza en las universidades españolas se efectúa durante los meses de junio, julio y septiembre, dependiendo de los casos concretos de cada candidato.

Las clases en los centros españoles comienzan a finales de septiembre y finalizan a últimos de junio.

TASAS ACADÉMICAS

Las tasas varían si se trata de universidades públicas y privadas y del tipo de título, oficial o no oficial. Además, según la experimentalidad de los estudios las tasas serán más o menos elevadas. **El precio de las tasas**• también viene determinado por el número de créditos en los que se matricule, por lo que resulta difícil ofrecer cifras exactas.

Las universidades públicas son más económicas que las privadas y sus tasas no pueden exceder un límite establecido, mientras que las privadas pueden establecer la cuantía de sus propias tasas.

www.educacion.es/exterior/cn



进入西班牙大学学习

希望进入西班牙大学开始本科一年级学习的中国学生，必须通过**西班牙国家远程教育大学（UNED）**•申请入学认证函，并在取得该函后，提交给留学目的校。

取得不少于高考总分45%的分数才可以申请该认证函。高考成绩永久有效，可在完成高中阶段学习和取得中国高考成绩后的任何时间进行申请。

如想学习某些特定的或具有特别要求的专业，如口笔译，体育运动教育或艺术专业，某些大学会要求通过一些专业能力测试。

就研究生（硕士及博士）而言，中国同学应直接和欲进行留学的大学联系。

西班牙大学的预申请及名额确定会在六月、七月及九月进行，具体时间将视申请人的具体情况而定。

西班牙的开学日期为九月底，结课日期为六月末。

就读费用

就读费用因公立学校和私立学校不同而不同，同时，也和是否为官方学位有关。除此之外，留学费用也会因其具体的留学经历而略有增减。**留学费用**•同时也与所注册专业需实现的学分有关，因此，无法具体指出留学费用的数目。

公立大学相对于私立大学而言费用更加低廉，其所收费用会有明确限制，而私立大学则会自行制定收费数目。

• 链接参见 www.educacion.es/exterior/cn



AYUDAS Y BECAS

Existen posibilidades de conseguir **ayudas de estudio y becas**•. Estas ayudas pueden proceder de instituciones públicas o privadas. Se recomienda consultar los diversos buscadores disponibles a tal efecto, accesibles desde la página web de la Consejería de Educación.

CENTROS DE ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA Y ESCUELAS DE NEGOCIOS

España cuenta con una larga tradición en lo que se refiere a la **enseñanza del español como lengua extranjera**•. Centros públicos y privados repartidos a lo largo y ancho de la geografía española proporcionan una gran variedad de cursos y servicios.

Aquellos alumnos que deseen compaginar sus estudios universitarios con el aprendizaje del español cuentan, además, con las Escuelas Oficiales de Idiomas, centros públicos especializados en la enseñanza exclusiva de lenguas.

Por otro lado, España ofrece Escuelas de Negocios de reconocido prestigio en todo el territorio nacional.

• enlace disponible en www.educacion.es/exterior/cn





奖学金及资助

在西班牙获取**奖学金和助学金**•的机会十分丰富。这些资助主要来源于各种公立或私立的机构。建议通过教育处网站上提供的相关搜索引擎进行查询。

对外西班牙语教学中心及商学院

西班牙在对外**西班牙语教学**•方面历史悠久。在其国土范围内的所有公立及私立学校均可为您提供种类齐全的课程及服务。

那些希望一边进行大学课程学习一边进行语言学习的同学们，除可在上述语言学校内进行学习外，还可以选择官方语言学校以及公立语言教育中心。

除此之外，西班牙拥有诸多全国驰名已久的商学院。

• 链接参见 www.educacion.es/exterior/cn



VISADOS

Todos los estudiantes chinos necesitan obtener un visado antes de viajar a España, para lo cual hay que dirigirse a los **Consulados Generales de España en la República Popular China**.

La Consejería de Educación no tramita visados.

Entre otros documentos, y a título meramente informativo, se necesita acreditar la admisión en el centro educativo, el contenido del plan de estudios, un nivel suficiente de comprensión y expresión de la lengua castellana, o del idioma en que se vaya a recibir la enseñanza, copias de la documentación académica debidamente legalizadas y traducidas, documentos que acrediten disponibilidad de alojamiento en España, seguro de viaje y la acreditación de suficientes medios de subsistencia para el período para el que se solicita el visado.

La relación completa de documentos e impresos necesarios se encuentra disponible en las webs de los respectivos consulados.

Consulado General de España en Pekín

Dirección: Chaoyang Qu, Sanlitun Dongsijie, 9, 100600 - Pekín
Teléfono: (010) 6532 0780 /1 /2
Fax: (010) 6532 0784
E-mail: cog.pekin@maec.es
E-mail Visados: cog.pekin.vis@maec.es

Consulado General de España en Shanghai

Para Jiangsu, Zhejiang y Shanghai
Dirección: Room nº 301/303/305 nº 12
Zhong Shan Dong Yi Lu, Huangpu Qu. Shanghai 200002.
Teléfono: 86-21- 6321 35 43
Fax: 021- 6321 13 96 / 021- 6321 17 26
e-mail: cog.shanghai@maec.es

Consulado General de España en Hong Kong

Dirección: Suite 5303, 53/F, Central Plaza,
18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong (China).
Teléfono: (+852) 2525-3041
Fax: (+852) 2877-2407
E-mail: cog.hongkong@maec.es

Consulado General de España en Cantón

Para Guangdong, Fujian, Hainan, Guangxi, Guizhou, Yunnan y Hunan
Dirección: Units 501, 507 & 508, 5th Floor, R & F Center;
10 Huaxia Road, Zhujiang New Town, Tianhe District, Guangzhou 510623
Teléfono: (+020) 3892 7185
Fax: (+020) 3892 7197
E-mail: cog.canton@maec.es

La solicitud de visado de estudios se resuelve en un plazo aproximado de un mes, por lo que deberán presentar su solicitud con la suficiente antelación.





签证

每位中国同学，在赴西之前都须申请签证，为此，须向**西班牙驻华总领馆**提出申请。

本教育处不受理签证事务。

仅为您参考之用，除签证外，还需向相关院校确认录取信息，留学计划，并拥有足够水平的西班牙语表达和理解能力或一种可用以进行学习的外语能力，文凭复印件的翻译及认证件以及在西期间的住宿证明，旅行保险以及可以满足签证申请人在西期间生活的足够资金证明。

完整的申请文件列表可在相应的领馆网站上找到。

北京西班牙总领馆

地址：北京市朝阳区三里屯东四街9号，100600
 电话：(010) 6532 0780 /1 /2
 传真：(010) 6532 0784
 电子邮件：cog.pekin@maec.es
 签证预约邮件地址：cog.pekin.vis@maec.es

上海西班牙总领馆

为江苏，浙江和上海
 地址：上海市黄浦区中山东一路12号301/303/305室，200002
 电话：86-21- 6321 35 43
 传真：021- 6321 13 96 / 021- 6321 17 26
 电子邮件：cog.shanghai@maec.es

香港西班牙总领馆

地址：Suite 5303, 53/F, Central Plaza
 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong (China)
 电话：(+852) 2525-3041 传真：(+852) 2877-2407
 电子邮件：cog.hongkong@maec.es

西班牙驻广东总领馆

开设为广东、福建、海南、广西、贵州、云南及湖南等省
 提供领事服务的西班牙驻广东总领馆
 地址：广州市天河区珠江新城华夏路10号富力中心5楼501/507/508室
 电话：(+020) 3892 7185
 传真：(+020) 3892 7197
 电子邮件：cog.canton@maec.es

签证申请将会在一个月左右内完成，因此，请同学们要尽量提早申请。





SEGURO MÉDICO

Todos los estudiantes tienen obligación de contratar un seguro de viaje que incluya seguro médico antes de desplazarse a España. Su seguro le permitirá acceso gratuito a las excelentes **instalaciones sanitarias**• disponibles en España.

COSTE DE LA VIDA

El **coste de la vida en España**• es más alto que en China. Sin embargo, existe una diferencia notable entre las grandes ciudades y aquellas capitales más pequeñas.

En ciudades grandes o de alto nivel adquisitivo como Madrid o Barcelona se estima que la cantidad mínima necesaria para vivir un año es de alrededor de 9.000 euros, siempre y cuando se viva en una habitación o en un piso compartido. Esta cifra aumenta en torno a un 20% si se vive en una residencia de estudiantes o en un apartamento o estudio sin compartir. Estos precios, siempre orientativos y a modo de ejemplo, se reducen entre un 15% y un 25% en otras ciudades.

ALOJAMIENTO

El **alojamiento**• para estudiantes en España es variado y apto para todos los bolsillos, desde habitaciones en viviendas de familias españolas, **pisos compartidos**•, estudios, apartamentos y residencias universitarias.

Las universidades españolas ofrecen servicios de alojamiento para estudiantes con las diferentes opciones disponibles.

HORARIOS

Los estudiantes chinos se verán sorprendidos por **horarios**• muy diferentes a los de su país de origen. Esta diferencia se aprecia particularmente a la hora de comer y de cenar, que suelen ser en torno a dos horas después de las horas habituales en China.

Igualmente, esta diferencia se traduce en los horarios comerciales, que, de manera genérica, suelen abrir de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 hrs. Los bancos, grandes almacenes, restaurantes, etc. tienen horarios específicos. Es todo parte de la experiencia de inmersión cultural.

El horario de clases suele ser de lunes a viernes. En la mayoría de los casos, se puede optar por el turno de mañana (el más popular), el de tarde o el de noche.





医疗保险

每位学生在赴西留学之前，都必须购买一份包含医疗保险的旅行保险。此保险可使其免费进入任何一家西班牙优秀的**医疗机构**•接受治疗。

生活花费

在西班牙的生活**花费**•会比在中国更高。然而，在西班牙大城市和小城市之间存在比较大的差距。

在诸如马德里，巴塞罗那这样的大城市或高消费城市居住一年的生活费用大概最少也需要9.000欧元，而且还是在与别人同租的情况下。如居住在学生公寓或独自租住一间公寓的话，费用还会增加20%左右。上述费用仅作为参考和举例，在其他中小城市会减少15%到20%左右。

住宿

在西班牙学生**住宿**•方式多样灵活，从西班牙人家，到**公寓合租**•或是学校宿舍可供选择。

西班牙大学为同学们提供多种形式的住宿服务。

作息时间

中国同学在看到西班牙的**作息时间**•时会很惊异，因为和中国作息时间有很大差别。这种差别主要存在于进行午餐及晚餐的时间，西班牙习惯的进餐时间一般比中国的进餐时间晚两个小时。

相应的，这种差异也存在于商业作息时间表，一般而言，开业时间为10:00至14:00，17:00至20:00。银行，大型仓储市场，餐馆等会有自行的工作时间。这只是文化交融经验的一个方面。

课程一般安排在周一至周五进行。一般情况而言，同学们可以将课程安排在上午（最受欢迎的课程安排），下午及晚上进行。



TRANSPORTE

España es un país bien comunicado por todos los **medios de transporte**•, lo cual contribuye a que sea un importante centro de transporte en Europa debido a su estratégica situación geográfica.

El **transporte público**• en las grandes ciudades ofrece metro, autobuses urbanos e interurbanos, así como trenes de cercanías. Hay diferentes tarifas, resultando siempre más económicos los abonos mensuales.

Todas las ciudades están conectadas por carretera y la gran mayoría por la **red ferroviaria**•, en muchos casos con trenes de alta velocidad.

Además, hay numerosos **aeropuertos**• y varias líneas aéreas de bajo coste que vuelan entre las principales ciudades españolas y europeas.

Las islas, aparte de por avión, están comunicadas por barco.



CARNET DE ESTUDIANTE

Todos los estudiantes reciben un carnet de estudiante al formalizar su matrícula. Este carnet les permite solicitar un **carnet especial internacional para estudiantes**•. Estos carnets (Euro 26, Go 25, ISIC, REAJ, etc.) ofrecen descuentos y servicios especiales en transporte, alojamientos, museos, teatros, centros culturales y lugares históricos de todo el mundo así como importantes descuentos en compras habituales de libros, música, ropa...

Se consiguen rellenando una ficha con los datos personales y una foto, tras el abono de una cantidad simbólica. La tramitación de los carnets para jóvenes y estudiantes se realiza en los Servicios de Juventud de las Comunidades Autónomas, asociaciones juveniles, bancos, cajas de ahorros y en las más de cien oficinas de **ISIC en España**•.

交通

西班牙是个交通便捷的国度，各种**交通方式**•都很便利。因其重要的战略地位，西班牙是欧洲一个重要的交通枢纽。

西班牙各大城市的**公共交通**•包括地铁，公共汽车和城际巴士以及短途铁路。这些交通方式价格不一，但是，月票是最经济的选择。

各城市间公路相连，大部分城市间**铁路交通**•线网发达，有些城市间则开通了高速铁路。除此之外，西班牙有**机场**•若干，许多低价航空线路覆盖欧洲及西班牙各主要城市。

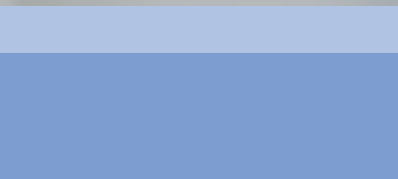
各岛屿间，除航空交通外，还可坐船到达。



学生证

每位学生在完成注册手续时，都会收到一个学生证。通过此项证件可以申请**国际专用学生证**•。这些证件(如 Euro 26, Go 25, ISIC, REAJ, 等)可以为同学们提供相应消费的折扣和特定服务，比如：交通，住宿，博物馆，演剧院，文化中心，历史名胜以及购买图书，音乐，衣服……

填写一份个人信息表格，提交一张照片，象征性支付一定数量的资金便可以获得相应证件。青年及学生证件的办理可在各自治区青年服务中心，青年协会，银行，信用社及数以百计的**西班牙 ISIC**•办公室进行办理。



EMPLEO

Los estudiantes que dispongan del correspondiente visado de estudios podrán ser autorizados a realizar actividades lucrativas laborales siempre y cuando se cumplan las normas establecidas por la ley (Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, **Artículo 90**)• En líneas generales, las actividades lucrativas deberán ser compatibles con la realización de los estudios y los ingresos obtenidos no podrán tener el carácter de recurso necesario para el sustento o estancia y deberán contar con las autorizaciones pertinentes.

INSCRIPCIONES AL LLEGAR A ESPAÑA

Todos los estudiantes cuya estancia sea superior a tres meses deben obtener la tarjeta de identidad de extranjeros. Para mayor información e inscripciones deben dirigirse a las Comisarías de Policía o las Jefaturas Superiores de Policía.

Además, es muy recomendable que se inscriban en los Consulados de la República Popular China en España para gozar de la protección consular de su país mientras residan en España.

ENLACES DE INTERÉS

Esta publicación se encuentra en www.educacion.es/exterior/cn (<http://www.educacion.es/exterior/cn/cn/home/index.shtml> en chino) en versión interactiva con los enlaces correspondientes a los puntos rojos (•), indicados en esta publicación.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Sky Plaza Building, Room 07B, 20th Floor,
46, Dong Zhi Men Wai Da Jie, Dong Cheng District, 100027 Beijing
Tel.: +86 10 8460 8286
Fax: +86 10 8460 8518
consejeria.cn@educacion.es
<http://www.educacion.es/exterior/cn>



就业

持有相应留学签证的同学只有满足相应的法律规定(参见西班牙一月十一日4/2000号组织法规定中有关外国公民在西班牙的权利和自主以及其社会融入性**第90款**内容),才可以被授权进行有偿的务工行为。总体来讲,有偿工作须在完成学业以后,并且工作收入不会用于其在西期间必要生活收入来源,同时,还需获得相关许可才可进行。

赴西后进行注册

每位签证时长超过三个月的同学,都需申请外国人身份证。若想获取更多信息,可以与西班牙当地派出所或警察局取得联系除此之外,还建议您在赴西期间到中华人民共和国驻西班牙使馆进行注册以便得到相应的领事保护。

相关链接

此刊物可通过
<http://www.educacion.es/exterior/cn/cn/home/index.shtml>
网站获得交互式版本,相关所有链接皆已用红点●明确指出。

为获取更多信息:

西班牙使馆教育处

北京市东城区东直门外大街46号天恒大厦20层07B室, 100027
电话: +86 10 8460 8286
传真: +86 10 8460 8518
consejeria.cn@educacion.es
<http://www.educacion.es/exterior/cn>





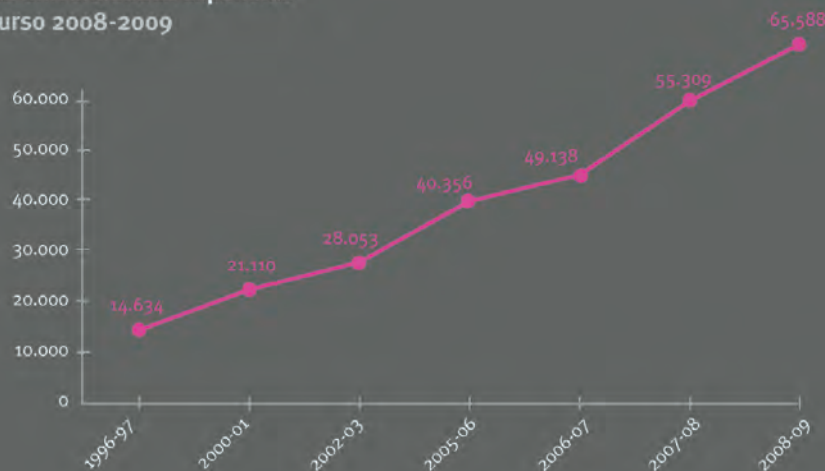
LA FUNDACIÓN UNIVERSIDAD.ES

¿QUÉ ES UNIVERSIDAD.ES?

Creada por el Gobierno de España en octubre de 2008, Universidad.es es una fundación pública cuyo objetivo principal es la promoción internacional de las universidades españolas. Representa al sistema universitario español en su conjunto, incluyendo 77 universidades públicas y privadas.

Cada año, miles de estudiantes de todo el mundo escogen una universidad española para iniciar, continuar o completar sus estudios, avanzar en sus investigaciones o para aprender y mejorar una de las lenguas más habladas e importantes del mundo: el español. El sistema universitario español es, sin duda, el de más rápido crecimiento en la evolución de estudiantes internacionales en los últimos años, con un ritmo incesante de proyección.

Evolución del número de estudiantes matriculados en las universidades españolas
Curso 2008-2009



En la página web de la Fundación – www.universidad.es - los estudiantes internacionales encontrarán toda la información necesaria y aclararán cualquier duda sobre la educación superior en España. Tendrán acceso también a una serie de recursos que les ayudarán tanto en la preparación de su viaje como durante su estancia en España. Además, Universidad.es pone a su disposición una serie de herramientas y buscadores que facilitarán el acceso a los estudios universitarios de Grado, Máster y Doctorado, a las becas de estudios e investigación o a información detallada de todas y cada una de las universidades españolas.



西班牙大学基金会 (UNIVERSIDAD. ES)

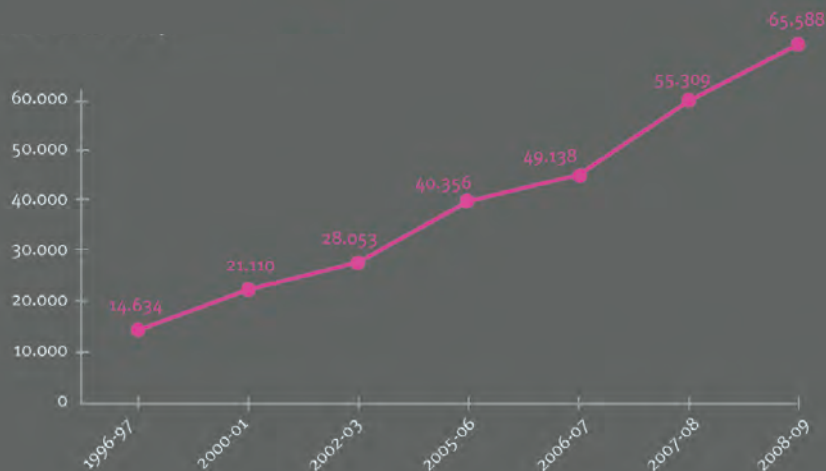
何为UNIVERSIDAD. ES?

西班牙政府于2008年10月成立的西班牙大学基金会是一家公立机构，其主要宗旨是对外推广西班牙语。代表了西班牙公立和私立，共计77所高校。

每年，来自世界成千上万的学生选择西班牙高校开始、继续或完成他们的学业；发展他们的研究或学习并完善西班牙语-世界上非常重要并被应用最广的语言之一。毫无疑问，在最近几年，西班牙大学体制以其不断的发展吸引了越来越多的国际学生。

西班牙大学注册学生人数递增表

2008-2009学年



在基金会的网站www.universidad.es上，世界各国学生都可以找到需要的信息，任何对西班牙高等教育的疑问也可以得到解答。还可以使用一系列提供的资源，不但可以帮助学生进行出国前准备，还可以帮助了解在西班牙居住的情况。此外，基金会还准备了一些实用工具和搜索引擎，方便学生查询本科，硕士和博士学习信息，了解奖学金或关于西班牙所有或某所大学的详细信息。



¿CÓMO COMUNICARTE CON NOSOTROS?

Un proyecto de estudios es un trayecto apasionante que está compuesto de varias etapas. Universidad.es dispone de una Oficina de Atención en línea a través de la cual acompañamos a los estudiantes internacionales a hacer este recorrido y tratamos de solucionar todas las dudas que puedan surgir en torno a su estancia en el país. Existen varias formas de contacto para plantearnos cualquier consulta.

>> TELÉFONO

A través del número de teléfono +34 91 603 82 25 el estudiante o investigador recibirán atención personalizada.

>> CORREO

A través de correo electrónico a la siguiente dirección: atencionuniversidad.es@educacion.es

>> CHAT (A TRAVÉS DE FACEBOOK)

El chat de Universidad.es tiene como objetivo resolver de forma cómoda y en tiempo real, cualquier duda que el estudiante e investigador internacional pueda tener.

El horario de atención de nuestro servicio de Chat es el siguiente:

Lunes a Viernes (GMT+1):

De 9h a 11h

De 12h a 14h

De 16h a 18h

Lunes y Miércoles (GMT+1)

De 20h a 21h





如何联系我们？

每一个学习项目都是一个激动人心的旅程，由不同的阶段组成。基金会设置了一个在线接待处，通过这个部门，我们可以陪同学生一起走过学习旅程，我们会尽力解决学生在西班牙停留期间出现的任何问题。有很多不同方式联系我们并进行咨询。

电话

学生和研究人员可以通过电话+34 91 603 82 25得到个性化人工帮助。

邮件

可以通过atencionuniversidad.es@educacion.es与我们联系。

网聊功能（通过FACEBOOK）

基金会的网聊功能是以一种舒适的方式，实时解决学生和研究人员出现的问题。

我们的工作时间是：

周一至周五（GMT+1）

上午9点到11点

中午12点到14点

下午16点到18点

周一和周三

晚上20点到21点





Instituto Cervantes

Pekín

Centro Cultural Español

北京塞万提斯学院
西班牙文化中心



在中国，这是学习
西班牙语最好的地方



Instituto Cervantes de Pekín

Centro Cultural Español

Edificio Instituto Cervantes
A1 Gongti Nanlu, Distrito Chaoyang, Beijing 100020
Telf.: +8610-58799666
Fax: +8610-58799670
cenpek@cervantes.es
<http://pekin.cervantes.es>
<http://www.cervantes.es>

北京塞万提斯学院

西班牙文化中心

塞万提斯学院大厦
北京市朝阳区工体南路甲一号 邮编:100020
电话:+8610-58799666 传真:+8610-58799670
cenpek@cervantes.es
<http://pekin.cervantes.es>
<http://www.cervantes.es>

EMBAJADA DE ESPAÑA EN CHINA 西班牙驻华使馆
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN 教育处

Ven, estudia en ESPAÑA

En la web de la Consejería de Educación encontrará información sobre:

- > Qué, dónde y cómo estudiar en España
- > El español en China y en el mundo
- > Centro de Recursos para profesores y alumnos de español
- > Cursos de formación y becas
- > Publicaciones, Programas y Actividades de la Consejería

¡y mucho más!

www.educacion.es/exterior/cn
Correo electrónico: consejeria.cn@educacion.es

educacion.es

NºPO: 8203-189-072-2

EMBAJADA DE ESPAÑA EN CHINA 西班牙驻华使馆
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN 教育处

来西班牙留学吧!

登陆教育处网站, 可以获得如下信息:

- > 在西班牙可以学习哪些课程以及在何地, 以何种方式学习
- > 西班牙语在中国和世界的现状
- > 面向西班牙语师生的资源中心
- > 培训课程和奖学金项目
- > 教育处的出版物及活动项目

还有更多精彩!

www.educacion.es/exterior/cn
电子邮件: consejeria.cn@educacion.es

educacion.es



estudiar en ESPAÑA
学在西班牙



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN CHINA
西班牙驻华使馆

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
教育处

Universidad.es

Universidades
de España